

4 all KIDS

My first drawings

Mes premiers dessins

Meine ersten Zeichnungen • Mijn eerste tekeningen
Mis primeros dibujos • I miei primi disegni



FR **ATTENTION !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Présence de petits éléments susceptibles d'être ingérés. Danger d'étouffement.
GARDER L'EMBALLAGE POUR REFERENCE FUTURE.
Les couleurs et le contenu peuvent varier légèrement.

EN **WARNING!** Not suitable for children under 36 months due to small parts which can be ingested. Choking hazard.
RETAIN THE PACKAGING FOR FUTURE REFERENCE.
The colors and content may slightly vary.

DE **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Erstickungsgefahr.
BEWAHREN SIE DIE VERPACKUNG FÜR ZUKUNFTIGE REFERENZ. Farben und Inhalte können leicht variieren.

NL **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, vanwege kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar.
VERPAKKING BEWAAREN VOOR REFERENTIE.
De kleuren en inhoud kunnen iets afwijken.

ES **¡ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses ya que contiene piezas pequeñas que podrían ser ingeridas. Peligro de asfixia.
GUARDAR EL EMBALAJE PARA FUTURAS CONSULTAS.
Los colores y contenido pueden variar ligeramente.

IT **AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Contiene piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pericolo di soffocamento.
CONSERVARE L'IMBALLAGGIO PER UNA CONSULTAZIONE FUTURA. I colori e contenuti possono variare leggermente.

Lot : 22.03.2024
Réf : FK006

3+

CE UK
CA



Buki
France



FR

- 1 - 1 cadre à dessins (A4)
- 2 - 5 flacons de peinture lavable (30ml)
- 3 - 8 stiften met ronde punt
- 4 - 5 tampons
- 5 - 1 palette
- 6 - 1 crayon de papier
- 7 - 2 pinceaux
- 8 - 2 tampons mousse
- 9 - 2 rouleaux mousse
- 10 - 5 pochoirs
- 11 - 5 planches de gommettes
- 12 - 10 feuilles A4 – 200g

EN

- 1 - 1 drawing frame (A4)
- 2 - 5 bottles of washable paint (30 ml)
- 3 - 8 round-tip markers
- 4 - 5 stamps
- 5 - 1 palette
- 6 - 1 pencil
- 7 - 2 brushes
- 8 - 2 foam stamps
- 9 - 2 foam rollers
- 10 - 5 stencils
- 11 - 5 sheets of stickers
- 12 - 10 A4 sheets – 200 g

DE

- 1 - 1 Rahmen für Zeichnungen (A4)
- 2 - 5 Flaschen mit abwaschbarer Farbe (30 ml)
- 3 - 8 Filzstifte mit runder Spitze
- 4 - 5 Stempel
- 5 - 1 Palette
- 6 - 1 Bleistift
- 7 - 2 Pinsel
- 8 - 2 Schaumstoffstempel
- 9 - 2 Schaumstoffwalze
- 10 - 5 Schablonen
- 11 - 5 Bögen mit Aufklebern
- 12 - 10 A4-Blätter – 200 g

NL

- 1 - 1 fotolijst (A4)
- 2 - 5 flesjes wasbare verf (30 ml)
- 3 - 8 stiften met ronde punt
- 4 - 5 stempels
- 5 - 1 palet
- 6 - 1 potlood
- 7 - 2 kwasten
- 8 - 2 schuimstempels
- 9 - 2 schuimrollers
- 10 - 5 sjablonen
- 11 - 5 vellen stickers
- 12 - 10 vellen in A4-formaat – 200 g

ES

- 1 - 1 marco para dibujos (A4)
- 2 - 5 botes de pintura lavable (30 ml)
- 3 - 8 rotuladores de punta redonda
- 4 - 5 sellos
- 5 - 1 paleta
- 6 - 1 lápiz
- 7 - 2 pinceles
- 8 - 2 sellos de espuma
- 9 - 2 rodillos de espuma
- 10 - 5 plantillas
- 11 - 5 láminas de pegatinas
- 12 - 10 hojas A4 de 200 g

IT

- 1 - 1 cornice per disegni (A4)
- 2 - 5 boccette di tempera lavabile (30 ml)
- 3 - 8 pennarelli a punta tonda
- 4 - 5 timbri
- 5 - 1 tavolozza
- 6 - 1 matita
- 7 - 2 pennelli
- 8 - 2 timbri di spugna
- 9 - 2 rulli di spugna
- 10 - 5 stencil
- 11 - 5 fogli di bollini adesivi
- 12 - 10 fogli A4 – 200 g

Cadre • Frame • Bilderrahmen Lijst • Marco • Cornice



FR: Ce cadre est un peu spécial, un peu magique ! Tu vas pouvoir stocker tes dessins dedans et exposer ton dessin préféré. Ouvre-le et place tous tes dessins sous les deux élastiques noirs pour les ranger.

EN: This is a special, magical frame! You can store your drawings inside and display your favourite one. Open it and place all your drawings under the two black elastic bands to store them.

DE: Dieser Bilderrahmen ist sehr besonders, um nicht zu sagen magisch! Du kannst deine Zeichnungen darin aufbewahren und deine Lieblingszeichnung in Szene setzen. Öffne den Rahmen und klemme alle deine Zeichnungen unter die beiden schwarzen Gummibänder, um sie sicher aufzubewahren.

NL: Deze lijst heeft iets betoverends! Je kunt je tekeningen erin bewaren en je favoriete tekening tentooonstellen. Open de lijst en plaats al je tekeningen onder de twee zwarte elastiekjes om ze te bewaren.

ES: Este marco es un poco especial, ¡un poco mágico! Puedes guardar tus dibujos en su interior y exponer tu dibujo favorito. Abrelo y coloca todos tus dibujos debajo de los dos elásticos negros para mantenerlos ordenados.

IT: Questa è una cornice po' particolare... un po' magica! Puoi usarla per conservare i tuoi disegni ed esporre quello che ti piace di più. Apri la cornice e metti tutti i disegni sotto i due elastici neri per tenerli in ordine.

Comment exposer son dessin ? • How to display your drawing Wie setze ich meine Zeichnung in Szene? • Hoe toon je je tekening? ¿Cómo exponer tu dibujo? • Come si espongono i disegni?

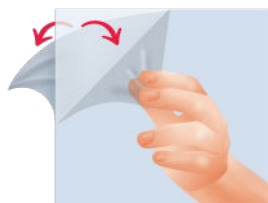


FR: Partie gauche, tu vas pouvoir installer ton dessin préféré pour le l'encadrer et l'exposer ! Fais glisser les 6 petites cales en forme de flèche pour ouvrir le cadre. Retire le cache noir. Pour une première utilisation demande à un adulte de retirer le film de protection transparent. Il y en a un de chaque côté du plastique transparent. Ce film est là pour protéger le plastique des rayures avant utilisation.

EN: On the left-hand side, you can insert your favourite drawing in frame and display it! Slide the 6 small arrow-shaped wedges to open the frame. Remove the black cover. When using for the first time, ask an adult to remove the transparent protective film. There is one on each side of the transparent plastic. This film protects the plastic from scratches before use.

DE: Auf der linken Seite kannst du deine Lieblingszeichnung einrahmen und so toll präsentieren! Schiebe dazu die 6 kleinen pfeilförmigen Keile zur Seite, um den Rahmen zu öffnen. Entferne die schwarze Abdeckung. Bei der ersten Benutzung bitte einen Erwachsenen, die durchsichtige Schutzfolie zu entfernen. Auf jeder Seite der durchsichtigen Kunststoffscheibe befindet sich eine Folie. Diese Folie dient dazu, den Kunststoff vor der Benutzung vor Kratzern zu schützen.

NL: Aan de linkerkant kun je je favoriete tekening plaatsen om hem in te lijsten! Verschuif de 6 kleine pijltjes om de lijst te openen. Verwijder de zwarte afdekking. Vraag bij het eerste gebruik aan een volwassene om de doorzichtige beschermfolie te verwijderen. De folie zit op beide kanten van het transparante plastic en beschermt het tegen krassen voor gebruik.



ES: Puedes colocar tu dibujo favorito en el lado izquierdo para enmarcarlo y exponerlo. Desliza las 6 pequeñas cuñas en forma de flecha para abrir el marco. Retira la tapa negra. La primera vez que lo utilices, pídele a un adulto que retire la película protectora transparente. Hay una a cada lado del plástico transparente. Esta película sirve para proteger el plástico de arañazos antes utilizar el marco.

IT: Sul lato sinistro puoi inserire il tuo disegno preferito in modo da incorniciarlo per esporlo! Fai scorrere i 6 piccoli blocchi a forma di freccia per aprire la cornice. Rimuovi il coperchietto nero. La prima volta che usi la cornice, chiedi a un adulto di rimuovere la pellicola protettiva che si trova su ciascun lato della plastica trasparente. Questa pellicola serve a proteggere la plastica dai graffi prima dell'uso.



FR: Remets en place la fenêtre transparente puis le contour blanc si tu souhaites l'utiliser. Place ton dessin à l'envers et remets le carton noir.
 Replace les cales en forme de flèches dans les fentes puis ferme ton cadre.
 Tu peux accrocher ton cadre au mur en format paysage ou portrait ou bien le poser sur un meuble comme un cadre photo grâce à ce pied.

EN: Put the transparent window and then the white outline back in place if you want to use it. Flip your drawing over, position it, and put the black cover back on.
 Place the arrow-shaped wedges in the slots and close your frame. You can hang your frame on the wall vertically or horizontally, or place it on a piece of furniture like a photo frame, using the base.

DE: Lege zuerst die durchsichtige Scheibe und dann die weiße Einlage (das sogenannte Passepartout) ein, wenn du sie verwenden möchtest. Lege deine Zeichnung mit dem Motiv nach außen hinter die Scheibe und lege die schwarze Pappe darüber. Stecke die pfeilförmigen Keile wieder in die Schlitze und schließe dann deinen Rahmen.
 Deinen Bilderrahmen kannst du im Hoch- oder Querformat an die Wand hängen oder mit dem Tischaufsteller auf ein Möbelstück stellen.



NL: Zet het transparante venster weer op zijn plaats en vervolgens de witte contour als je die wilt gebruiken. Draai je tekening om en zet het zwarte karton weer terug. Plaats de pijltjes in de gleuven en doe je lijst dicht.
 Je kunt de lijst aan de muur hangen in liggend of staand formaat of op een meubel plaatsen met behulp van de voet.

ES: Vuelve a colocar en su lugar la ventana transparente y luego el contorno blanco si quieres utilizarlo. Coloca tu dibujo al revés y vuelve a colocar el cartón negro.
 Vuelve a colocar las cuñas en forma de flecha en las ranuras y luego cierra el marco.
 Puedes colgar el marco en la pared en horizontal o en vertical o colocarlo sobre un mueble como un marco de fotos gracias a su soporte.

IT: Ora riposiziona la finestrella trasparente e il bordo bianco, se vuoi utilizzarlo, inserisci il tuo disegno disponendolo sottosopra e rimetti il cartoncino nero.
 Rimetti i blocchi a forma di freccia nelle fessure e chiudi la cornice.
 Puoi appendere la cornice alla parete in orizzontale o in verticale, oppure poggiarla su un mobile come un portafoto grazie al piedino presente sul retro.

Feuilles • Sheets • Zeichenpapier • Vellen • Hojas • Fogli



FR: Les feuilles fournies sont un peu plus épaisses (200g) pour supporter l'humidité de la peinture. Lorsque tu auras utilisé les 10 feuilles (format A4), nous te conseillons de racheter des feuilles épaisses pour un meilleur résultat. Si les feuilles sont trop fines par rapport à la quantité d'eau, elles gonfleront.

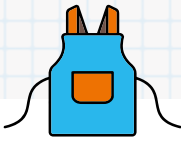
EN: The sheets supplied are a little thicker (200 g) to withstand the humidity of the paint. Once you've used up all 10 sheets (A4 format), you should buy more of these thick sheets for a better result. If the sheets are too thin for the amount of water used, they will crinkle.

DE: Das mitgelieferte Zeichenpapier ist etwas dicker (200 g), um der Feuchtigkeit aus der Farbe standzuhalten. Wenn die 10 Bögen (DIN A4) aufgebraucht sind, empfehlen wir, Zeichenpapier in der gleichen Stärke zu kaufen, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Wenn das Zeichenpapier im Verhältnis zur Wassermenge zu dünn ist, wellt es sich.

NL: De meegeleverde vellen zijn iets dikker (200 g) en bestand tegen de vochtigheid van de verf. Als je alle 10 vellen (A4-formaat) hebt gebruikt, raden we je aan om dikke vellen te kopen voor een beter resultaat. Als de vellen te dun zijn voor de hoeveelheid water, zullen ze omkrullen.

ES: Las hojas incluidas son un poco más gruesas (200 g) para resistir a la humedad de la pintura. Una vez que hayas utilizado estas 10 hojas (formato A4), te recomendamos comprar hojas más gruesas para obtener un mejor resultado. Si las hojas son demasiado finas con respecto a la cantidad de agua, se arrugarán y se deformarán.

IT: I fogli inclusi nel kit sono un po' più spessi del solito (200 g), in modo da poter resistere all'umidità della tempera. Quando avrai finito tutti e 10 i fogli (formato A4), per ottenere un risultato migliore ti consigliamo di ricomprare sempre dei fogli un po' spessi. Se i fogli sono troppo sottili, infatti, si arricciano a causa dell'acqua presente nella tempera.



Peinture lavable • Washable paint • Abwaschbare Farbe Uitwasbare verf • Pintura lavable • Tempera lavabile



FR: Tu trouveras 5 flacons de peinture dont 3 pour les couleurs primaires (rouge, jaune et bleu) ainsi que du blanc et du noir.

A partir des 3 couleurs primaires tu vas pouvoir créer d'autres couleurs. Avec le blanc, tu vas pouvoir éclaircir les couleurs obtenues.

Protège-toi d'une blouse et d'un vieux t-shirt pour éviter de te tâcher. Il s'agit d'une peinture lavable mais suivant les couleurs et les matières, il se peut que les tâches résistent après un lavage en machine.

EN: You'll find 5 bottles of paint, including 3 for the primary colours (red, yellow and blue) as well as white and black. You can use the 3 primary colours to create other colours. Use white to lighten the colours.

Wear a smock and an old T-shirt to avoid staining your clothes. This is a washable paint, but depending on the colours and materials, stains may remain after machine washing.

DE: Im Set sind 5 Farbflaschen, mit den 3 Grundfarben (Rot, Gelb und Blau) sowie Weiß und Schwarz enthalten.

Mit den 3 Grundfarben kannst du weitere Farben herstellen. Mit Weiß kannst du die Farben aufhellen.

Zieh einen Kittel oder ein altes T-Shirt über deine Kleidung, damit sie nicht schmutzig wird. Die Farbe ist abwaschbar. Je nach Farbe und Material können die Flecken aber auch nach dem Waschen noch sichtbar sein.

NL: Bij dit kader zitten 5 flesjes verf, waarvan 3 met de primaire kleuren (rood, geel en blauw), en witte en zwarte verf.

Je kunt de 3 primaire kleuren gebruiken om andere kleuren te maken. Gebruik wit om de kleuren lichter te maken.

Draag een bloes en oud T-shirt om je te beschermen tegen vlekken. De verf is uitwasbaar, maar afhankelijk van de kleuren en materialen kunnen er vlekken achterblijven na het wassen in de wasmachine.

ES: Encontrarás también 5 botes de pintura: 3 colores primarios, rojo, amarillo y azul, así como blanco y negro.

Podrás utilizar los 3 colores primarios para crear otros colores. Utiliza el blanco para aclarar los colores obtenidos.

Protégete con una bata o un bebé y una camiseta vieja para no mancharte. Es una pintura lavable, pero dependiendo de los colores y los materiales, pueden quedar manchas en la ropa después de lavarla en la lavadora.

IT: Nel kit troverai 5 flaconi di tempera: 3 per i colori primari (rosso, giallo e blu), uno bianco e uno nero.

I 3 colori primari possono essere usati per creare altri colori. Il bianco, invece, può essere usato per schiarire i colori ottenuti.

Quando dipingi, per evitare di macchiarti, indossa un camice e una vecchia maglietta; la tempera è lavabile, ma, a seconda dei colori e dei materiali, alcune macchie potrebbero rimanere anche dopo aver lavato i capi in lavatrice.

Comment ouvrir les flacons ?
How to open the bottles
Wie öffne ich die Farbflaschen?
Hoe open je de flesjes?
¿Cómo abrir los botes?
Come si aprono i flaconi?



FR: Dévisse le bouchon principal, retire la protection et revisse le bouchon.

Lorsque tu vas utiliser ton flacon, dévisse uniquement le petit bouchon et verse la quantité nécessaire dans la palette. Réalise tes mélanges, dans la palette, à l'aide des pinceaux.

Après chaque utilisation, referme bien le flacon pour ne pas que la peinture sèche.

Lorsque tu n'as plus de peinture, tu peux racheter n'importe quelle peinture !

DE: Schraube den Deckel ab, entferne die Schutzfolie und schraube den Deckel wieder auf.

Wenn du die Farbflasche benutzen möchtest, schraube einfach den kleinen Deckel ab und gieße die benötigte Menge Farbe in die Palette. Mische die Farben mit den Pinseln in der Palette.

Verschließe die Flaschen immer gut, damit die Farbe nicht austrocknet.

Wenn die Farben aufgebraucht sind, kaufe einfach neue!

EN: Unscrew the main cap, remove the protection and screw the cap back on.

When you're ready to use your bottle, unscrew only the small cap and pour the amount you need into the palette. Use the brushes to create your mixtures in the palette.

Close the bottle tightly after each use so the paint doesn't dry. When you run out of paint, you can buy any paint you want!

NL: Draai de grote dop los, verwijder de bescherming en draai de dop weer vast.

Als je het flesje gaat gebruiken, hoef je alleen het kleine dopje los te draaien en giet je de hoeveelheid die je nodig hebt in het palet. Gebruik de penselen in het palet om de verf te mengen.

Doe alle flesjes na gebruik weer goed dicht om te voorkomen dat de verf opdroogt. Als de verf op is, kun je alle andere soorten verf kopen!

ES: Desenrosca el tapón principal, retira la protección y vuelve a enroscar el tapón. Cuando vayas a utilizar el bote, desenrosca solo el tapón pequeño y vierte la cantidad que necesites en la paleta. Utiliza los pinceles para crear tus mezclas en la paleta. Después de utilizar los botes, ciérralos bien para que la pintura no se seque. Cuando se te acabe la pintura, ¡puedes comprar la que prefieras!

IT: Svita il tappo principale, rimuovi la protezione e riavvita il tappo.

Quando userai la tempera, poi, ti basterà svitare il tappo piccolo e versare la quantità di tempera che ti occorre nella tavolozza. Una volta che avrai versato la tempera nella tavolozza, usa i pennelli per creare le tue miscele di colori. Per non far seccare la tempera, ricordati sempre di chiudere bene il flacone dopo l'uso!

Quando la tempera finisce, puoi ricomprare quella che vuoi.



Crayon de papier • Pencil • Bleistift • Potlood • Lápiz • Matita



FR: Avant la première utilisation, demande à un adulte de tailler le crayon de papier (taille-crayon non fourni). Le crayon de papier te servira à dessiner mais aussi à réaliser les contours des pochoirs.

EN: Before using it for the first time, ask an adult to sharpen the pencil (pencil sharpener not provided). Use the pencil to draw and outline the stencils.

DE: Lass den Bleistift vor dem ersten Gebrauch von einem Erwachsenen anspitzen (Bleistiftspitzer nicht im Lieferumfang enthalten). Du brauchst den Bleistift zum Zeichnen, aber auch, um die Umrisse der Schablonen nachzuzeichnen.

NL: Vraag een volwassene om het potlood te slijpen voordat je het voor het eerst gebruikt (puntenslijper niet meegeleverd). Gebruik het potlood om te tekenen en voor de sjablonen.

ES: Antes de utilizarlo por primera vez, pídele a un adulto que le saque punta al lápiz (sacapuntas no incluido). Utiliza el lápiz para dibujar y realizar los contornos de las plantillas.

IT: Prima di usarla per la prima volta, chiedi a un adulto di temperare la matita (il temperamatite non è incluso). Usa la matita per disegnare o per tracciare i bordi degli stencil.



Tampons • Stamps • Stempel Stempels • Sellos • Timbri

DE: Die mitgelieferten Stempel sind mit Tinte gefüllt. Lass die Stempel nicht offen liegen, da sie sonst austrocknen und unbrauchbar werden. Ist die Tinte aufgebraucht, können die Stempel nicht mehr nachgefüllt werden.

NL: De stempels worden geleverd met een inktvulling. Laat ze vooral niet open liggen, want dan kunnen ze uitdrogen en onbruikbaar worden. Als de inkt op is, kunnen de stempels niet opnieuw worden gevuld.

Los sellos incluidos contienen una recarga de tinta. Sobre todo, no dejes los sellos abiertos, ya que podrían secarse y quedar inservibles. Una vez terminada la tinta, los sellos no se pueden recargar.

I timbri forniti sono dotati di una ricarica di inchiostro. Ricordati di non lasciarli mai aperti, perché potrebbero seccarsi e diventare inutilizzabili. Una volta esaurito l'inchiostro, i timbri non possono essere ricaricati.

FR: Les tampons fournis intègrent une recharge d'encre. Ne laisse surtout pas les tampons ouverts, ils risqueraient de sécher et ne seraient plus utilisables. Une fois l'encre épuisée, les tampons ne se rechargent pas.

EN: The stamps provided come with an ink refill. Never leave the stamps open, as they may dry out and become unusable. Once the ink has run out, the stamps cannot be refilled.

Rouleaux • Rollers • Farbrollen • Rollers • Rodillos • Rulli



FR: Les deux rouleaux fournis permettent de réaliser des bandes de peinture. Il y a un rouleau classique et un rouleau texturé qui donnera un motif « bandes ». Pour utiliser les rouleaux, mets de la peinture dans le grand bac et roule les rouleaux dans le bac puis sur ta feuille.

EN: The two rollers supplied can be used to make strips of paint. There is a standard roller and a textured roller that will give a “stripe” pattern.

To use the rollers, put some paint in the large paint tray and roll the rollers in the tray and then on your sheet of paper.

DE: Mit den beiden mitgelieferten Farbrollen kannst du Farbstreifen malen. Es gibt eine normale Farbrolle und eine strukturierte Farbrolle, die ein Streifenmuster erzeugt.

Um die Farbrollen zu verwenden, gib Farbe in die große Farbwanne und rolle die Farbrollen zuerst durch die Farbwanne und dann über dein Zeichenpapier.

NL: Met de twee meegeleverde rollers kun je verfstroken maken. Er is een klassieke roller en een structuurroller die een “strepent”-patroon geeft.

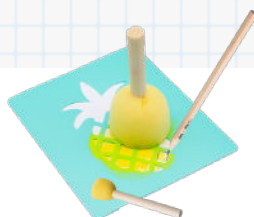
Om de rollers te gebruiken, doe je wat verf in de grote verfbak en rol je de rollers in de bak en vervolgens op je vel papier.

ES: Con los dos rodillos incluidos puedes hacer tiras de pintura. Hay un rodillo clásico y un rodillo con textura, que creará un motivo de «rayas».

Para utilizar los rodillos, pon pintura en la bandeja grande de pintura y pasa los rodillos por la bandeja y luego por tu hoja.

IT: I due rulli in dotazione possono essere usati per realizzare strisce di tempera. Nel kit sono inclusi un rullo classico e uno scavato che crea un effetto a “strisce”.

Per usare i rulli, metti un po’ di vernice nel vassoio grande della tavolozza e fai rotolare i rulli prima nella tempera e poi sul tuo foglio.



Pochoirs • Stencils • Schablonen • Sjablonen • Plantillas • Stencil



FR: Retrouve 5 pochoirs que tu pourras utiliser directement avec la peinture et les tampons mousse.

Tu peux également dessiner les contours avec le crayon de papier puis colorier avec les feutres.

N’hésite pas à ajouter un petit morceau d’adhésif repositionnable (non inclus) pour maintenir le pochoir sur la feuille si tu n’arrives pas à le tenir et à dessiner en même temps.

EN: You’ll find 5 stencils that you can use directly with the paint and the foam stamps.

You can also draw the outlines with a pencil and then colour in with markers.

Feel free to add a small piece of repositionable adhesive tape (not included) to hold the stencil on the sheet if you can’t hold it and draw at the same time.

DE: Es gibt 5 Schablonen, die du direkt mit der Farbe und den Schaumstoffstempeln verwenden kannst.

Du kannst die Umrisse auch mit Bleistift vorzeichnen und dann mit den Filzstiften ausmalen.

Wenn du die Schablone beim Zeichnen nicht festhalten kannst, kannst du sie mit einem Stück ablösbarem Klebeband (nicht im Lieferumfang enthalten) fixieren.

NL: Er zijn 5 sjablonen die je direct met de verf en schuimstempels kunt gebruiken.

Je kunt de contouren ook met een potlood tekenen en dan inkleuren met viltstiften.

Aarzel niet om een klein stukje herpositioneerbare lijm (niet inbegrepen) toe te voegen om de sjabloon op het blad te houden terwijl je aan het tekenen bent.

ES: Encontrarás también 5 plantillas que puedes utilizar directamente con la pintura y los sellos de espuma.

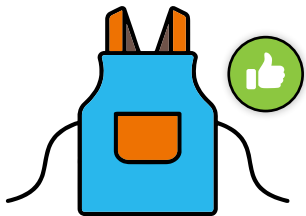
También puedes dibujar los contornos con el lápiz y luego colorear el interior con los rotuladores.

Añade un pequeño trozo de adhesivo repositionable (no incluido) para sujetar la plantilla a la hoja si no puedes sujetarla y dibujar al mismo tiempo.

IT: Nel kit sono inclusi 5 stencil che potrai usare direttamente con la tempera e i timbri di spugna.

In alternativa potrai anche disegnare i bordi con la matita e poi colorare l’interno con i pennarelli.

Se non riesci a tenere lo stencil fermo sul foglio e contemporaneamente a disegnare, ti consigliamo di bloccarlo con un pezzetto di nastro adesivo riposizionabile (non incluso).



FR: Comme pour la peinture, les feutres sont lavables mais nous te conseillons de protéger tes vêtements car suivant les couleurs et les matières, il se peut que les tâches persistent après lavage.
Les feutres possèdent une pointe ronde pour que les jeunes enfants les abiment moins rapidement lorsqu'ils appuient fort dessus.

NL: Net als de verf zijn de viltstiften uitwasbaar. Toch raden we je aan om je kleding te beschermen omdat er, afhankelijk van de kleuren en materialen, vlekken kunnen achterblijven na het wassen. De viltstiften hebben een ronde punt zodat ze niet zo snel beschadigen als er hard op gedrukt wordt door jonge kinderen.

EN: Like the paint, the markers are washable, but we recommend protecting your clothes because, depending on the colours and materials, stains may persist after washing.
The markers have a round tip so that young children don't damage them as quickly when they press hard on them.

ES: Al igual que la pintura, los rotuladores son lavables, pero te recomendamos proteger tu ropa porque, dependiendo de los colores y los materiales, pueden quedar manchas después de lavarla. Los rotuladores tienen una punta redonda para que los niños pequeños no los estropeen tan rápidamente al apretarlos con fuerza.

DE: Wie die Farben sind auch die Filzstifte abwaschbar. Trotzdem solltest du deine Kleidung schützen. Denn je nach Farbe und Material können die Flecken auch nach dem Waschen noch sichtbar sein.
Die Filzstifte haben eine runde Spitze, dich nicht so schnell kaputt geht, wenn kleine Kinder fest damit aufdrücken.

IT: Così come la tempera, anche i pennarelli sono lavabili, ma ti consigliamo comunque di proteggere i tuoi vestiti perché, a seconda dei colori e dei materiali, alcune macchie potrebbero rimanere anche dopo aver lavato i capi. I pennarelli hanno una punta larga, in modo che i bambini piccoli non li danneggino subito quando li premono con forza.

Assortiment de pinceaux • Assortment of brushes • Verschiedene Pinsel
Assortiment penselen • Surtido de pinceles • Assortimento di pennelli



FR: Tu trouveras également un assortiment de pinceaux. N'hésite pas à faire des tests pour développer ton imagination !

NL: Bij deze lijst zit ook een assortiment penselen. Aarzel niet om wat tests te doen om je verbeelding te ontwikkelen!

EN: You'll also find an assortment of brushes. Test them out and develop your imagination!

ES: También encontrarás un surtido de pinceles. ¡Pruébalos todos para desarrollar tu imaginación!

DE: Das Set enthält eine kleine Auswahl an Pinseln. Probiere sie aus und lass deiner Fantasie freien Lauf!

IT: Nel kit troverai anche un assortimento di pennelli . prova li e dai libero sfogo alla tua immaginazione!



RETROUVEZ-NOUS SUR
FIND US ON



Développé et distribué par :
Developed and distributed by :

BUKI France

38 av. François Mitterrand
72000 Le Mans - FRANCE
Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail : sav@bukifrance.com

www.bukifrance.com